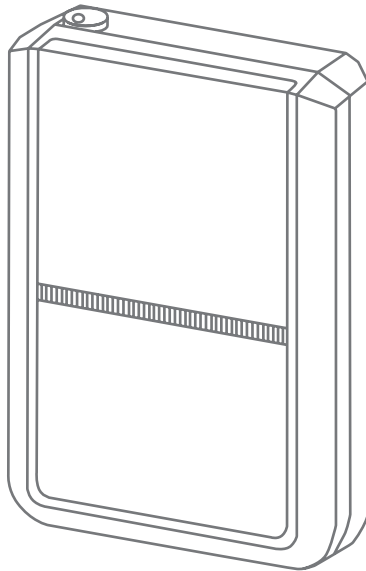




Security Tech Germany

FUM080000 | QUICK GUIDE

Comfion Funk-Hybridmodul • Comfion Wireless-hybrid module •
Module hybride sans fil Comfion • Draadloos Comfion hybride module

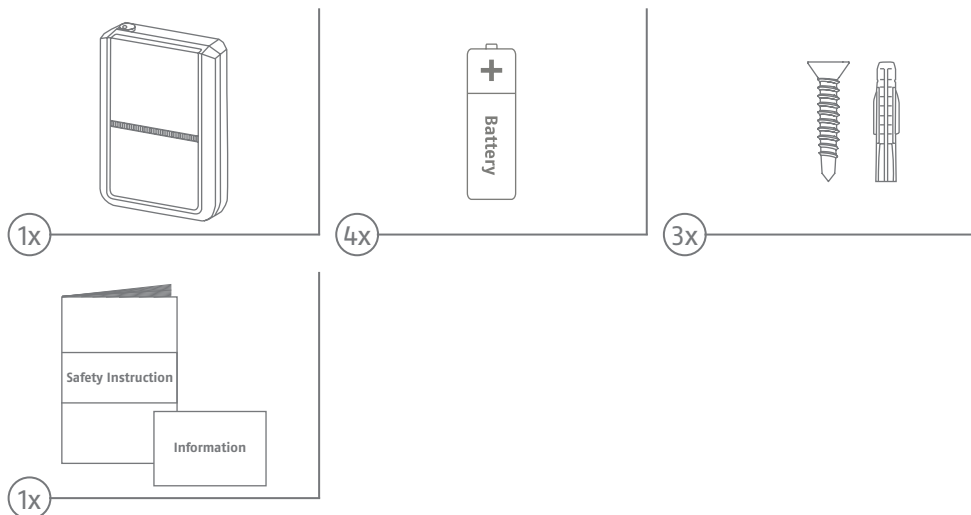


V1.0

ABUS Security Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

Lieferumfang

Scope of delivery · Contenu de la livraison · Indhold



DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG dass der Funkanlagentyp FUM080000 der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: abus.com > Artikelsuche > FUM080000 > Downloads

Detaillierte Informationen finden Sie in der Anleitung auf abus.com

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ABUS Security Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FUM080000 is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: abus.com > Item search > FUM080000 > Downloads

You can find more detailed information on this in the manual on abus.com

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le soussigné, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type FUM080000 est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: abus.com > Recherche d'articles > FUM080000 > téléchargements

Pour des informations détaillées, veuillez consulter manuel sur abus.com.

NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur FUM080000 conform is met Richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: abus.com > Artikelen zoeken > FUM080000 > Downloads

Geetailerde informatie vindt u in de gebruikershandleiding op abus.com.

Hinweis zur Erstinbetriebnahme

Set-Up Information • Consignes de mise en service • Aanwijzing voor de montage

DE

Diese Kurzanleitung beschreibt die Erstinbetriebnahme. Eine detaillierte Anleitung sowie weiterführende Informationen zur Gerätekonfiguration finden sie in der Installationsanleitung im ABUS Partnerportal. Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Servicetechniker installiert und gewartet werden.

GB

This quick start guide describes the initial product installation. For detailed instructions and further information on device configuration, please refer to the installation instructions on the ABUS partner portal. This product must be installed and maintained by a qualified service engineer.

FR

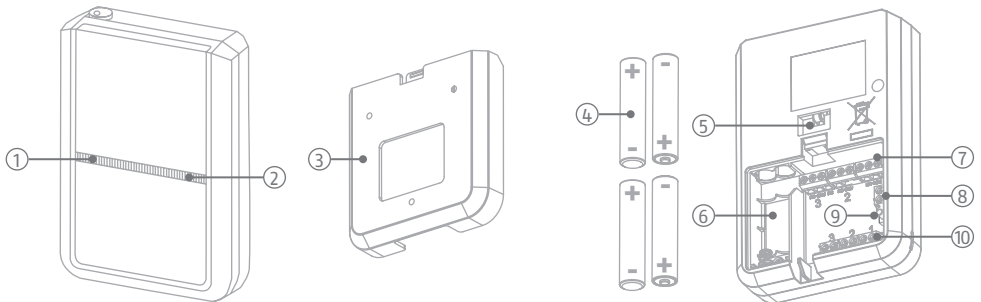
Ce guide de démarrage rapide décrit l'installation initiale. Pour des instructions détaillées et de plus amples informations sur la configuration de l'appareil, veuillez consulter les instructions d'installation sur le ABUS International Partner Portal. Ce produit doit être installé et entretenu par un ingénieur de service qualifié.

NL

Deze snelstartgids beschrijft de eerste installatie van het product. Voor gedetailleerde instructies en verdere informatie over de configuratie van het apparaat verwijzen wij u naar de installatie-instructies op het ABUS-partnerportaal. Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicus.

Produktbeschreibung

Product description • Description du produit • Productbeschrijving



DE

- 1 Status LED
- 2 I / O Info LED
- 3 Wandhalterung
- 4 Backup-Batterien (LR03 / AAA / 1.5V)
- 5 Sabotageschalter
- 6 Batteriefach
- 7 Schraubklemmen Ausgänge 1 - 3
- 8 Schraubklemmen Spannungsversorgung 12V DC
- 9 Einlerntaste
- 10 Schraubklemmen Eingänge 1 - 3

GB

- 1 Status LED
- 2 I / O Info LED
- 3 Wall bracket
- 4 Backup-Batteries (LR03 / AAA / 1.5V)
- 5 Tamper switch
- 6 Battery-compartment
- 7 Terminals Output 1 - 3
- 8 Terminals Power-supply 12V DC
- 9 Learning button
- 10 Terminals Input 1 - 3

FR

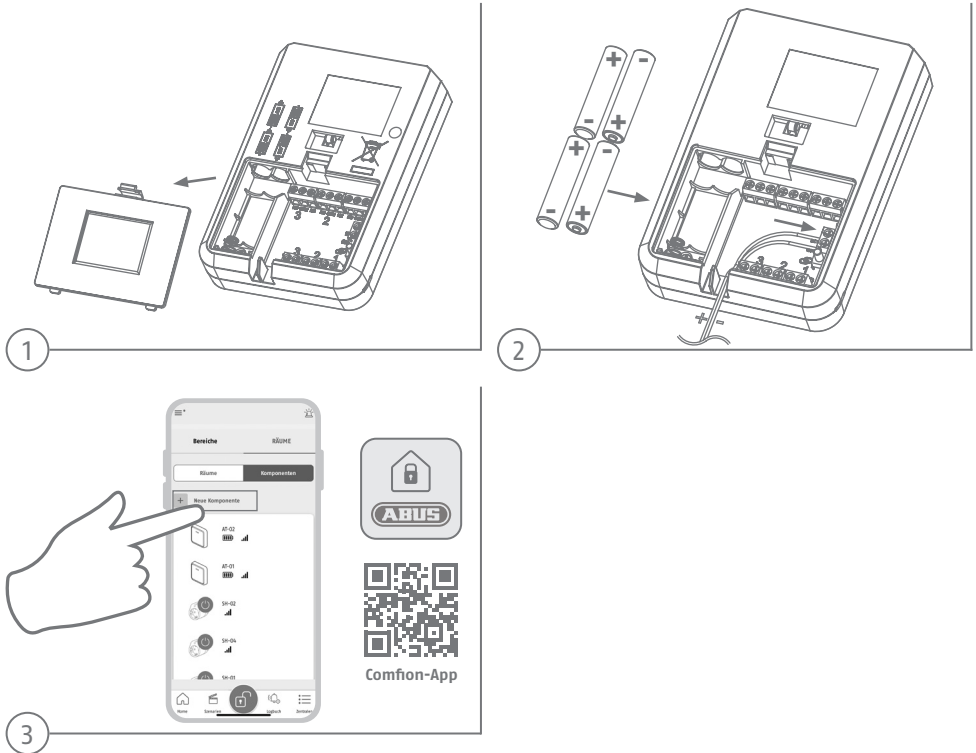
- 1 LED d'état
- 2 LED d'information I / O
- 3 Support mural
- 4 Piles de secours (LR03 / AAA / 1,5V)
- 5 Interrupteur de sabotage
- 6 Compartiment à piles
- 7 Bornes Sortie 1 - 3
- 8 Bornes d'alimentation 12V DC
- 9 Bouton d'apprentissage
- 10 Bornes d'entrée 1 - 3

NL

- 1 Status-LED
- 2 I/O-info LED
- 3 Muurbeugel
- 4 Reservebatterijen (LR03 / AAA / 1,5V)
- 5 Sabotageschakelaar
- 6 Batterijvak
- 7 Aansluitingen Uitgang 1 - 3
- 8 Klemmen Voeding 12V DC
- 9 Teach-in knop
- 10 Aansluitingen Ingang 1 - 3

Gerät in Zentrale einlernen

Learning device to Alarm-Panel • Apprentissage de l'appareil • Apparaat aan alarmpaneel leren



DE

1. Öffnen Sie die Rückplatte des Gehäuses.
2. Schließen Sie die Stromversorgung an (12V DC Netzteil z.B. **ABUS AZZU10011** & Batterien einlegen). Nach erfolgreichem Einlernen erlischt die (i) LED.
3. Starten Sie den Einlernprozess in der Comfion App und folgen den Anweisungen.

GB

1. Open the backplate.
2. Connect the power supply (12DC Power adapter e.g. **ABUS AZZU10011** and insert the batteries as shown). The Device will power up. LED stops blinking to indicate the Learning is complete.
3. Start the Learning process in the Comfion App and follow the instructions.

FR

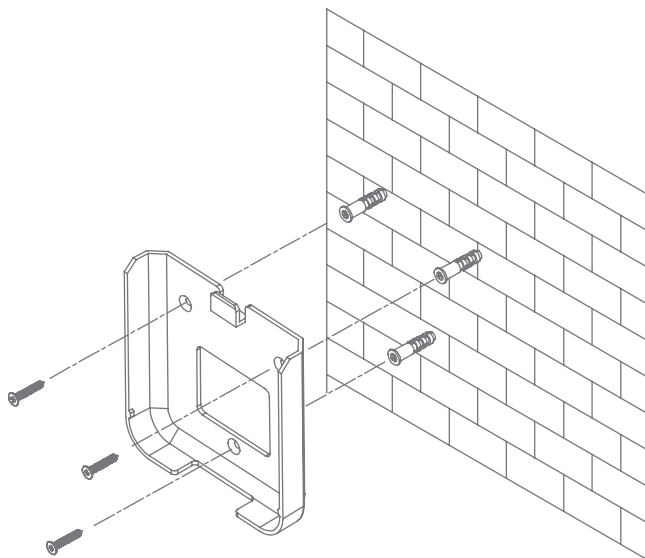
1. Ouvrez la plaque arrière du boîtier.
2. Connectez l'alimentation électrique (adaptateur 12DC, par exemple **ABUS AZZU10011**) et insérez les piles comme indiqué. L'appareil s'allume. Une fois l'apprentissage réussi, la LED s'éteint.
3. Démarrer le processus d'apprentissage dans l'application Comfion et suivre les instructions.

NL

1. Open de achterplaat van de behuizing.
2. Sluit de voeding aan (12DC Voedingsadapter bijv. **ABUS AZZU10011** en plaats de batterijen zoals afgebeeld). Het apparaat wordt ingeschakeld. Na succesvolle teach-in gaat de led uit.
3. Start het inleerproces in de Comfion App en volg de instructies.

Wandmontage

Wall-mounting • Montage au mur • Muurbevestiging



i

DE

⚠ Bitte beachten:

- Nach Anschluss der Schraubklemmen führen Sie die Drähte durch den Schlitz an der Geräteunterseite heraus.
- Verwenden Sie die Wandhalterung als Schablone, um die Positionen der 3 Befestigungslöcher zu markieren
- Befestigen Sie die Wandhalterung mit den mitgelieferten Dübeln & Schrauben an der Wand.
- Schieben Sie das Gerät auf die Halterung, sodass es spürbar einrastet.

GB

⚠ Please note:

- After connecting the screw terminals, lead the wires out through the slot on the bottom of the unit.
- Use the wall bracket as a template to mark the positions of the 3 fixing holes.
- Fix the wall bracket to the wall using the dowels & screws provided.
- Slide the unit onto the bracket so that it clicks into place.

FR

⚠ Veuillez noter que :

- Après avoir raccordé les bornes à vis, faites sortir les fils par la fente située sous l'appareil.
- Utilisez le support mural comme gabarit pour marquer les positions des 3 trous de fixation.
- Fixez le support mural au mur à l'aide des chevilles et des vis en fournies.
- Faites glisser l'appareil sur le support de manière à ce qu'il s'enclenche de manière perceptible.

NL

⚠ Let op:

- Leid de draden na het aansluiten van de schroefklemmen door de gleuf aan de onderkant van het apparaat naar buiten.
- Gebruik de muurbeugel als sjabloon om de posities van de 3 bevestigingsgaten te markeren.
- Bevestig de muurbeugel aan de muur met de meegeleverde pluggen en schroeven.
- Schuif het apparaat op de beugel zodat het vastklikt.

Technische Daten

Technical data • Caractéristiques techniques • Technische gegevens

DE

Technische Daten	
Abmessungen (B x H x T)	100 x 142 x 35 mm
Gewicht	214 g (ohne Batterien) / 260 g (mit Batterien)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +40 °C
Umweltklasse	II
Luftfeuchtigkeit	max. 85% RH (Relative Luftfeuchte)
Anzeigen	2 x Status LED
Funkfrequenz / Modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Leistung, Funk / Reichweite	max. 25 mW (14dBm) / 1000m, Freifeld
Stromversorgung	Primär: DC-Netzteil 9- 12V DC / 1 A min Sekundär: 4 x LR03 AAA Alkaline Batterie 1.5V
Batterielaufzeit	24 Std
Empfohlene Batterie	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), oder GP Super 24A, oder Eveready Energizer E92
Empfohlenes Netzteil	ABUS: AZZU10011 - Internationales Steckernetzteil 12 V/1,5 A (Litze)
EU-Richtlinien	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863, Allgemeine Sicherheit: 2001/95/EG

GB

Technical data	
Dimensions (W x H x D)	100 x 142 x 35 mm
Weight	214 g (without batteries) (260 g (with batteries)
Operating temperature	-10 °C to +40 °C
Environmental class	II
Humidity, max.	max. 85% RH (relative humidity)
Display	2 x Status LED
Operating frequency / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF transmission power / range	max. 25 mW (14 dBm) / 1000m, open space
Operating voltage	Primary: DC power supply 9- 12V DC / 1 A min Secondary: Alkaline Batteries 4 x LR03 AAA 1.5V
Battery life	24 hours
Recommended Battery	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), or GP Super 24A, or Eveready Energizer E92
Recommended Power adaptor	ABUS: AZZU10011 - International Switching-Mode Power Supply 12 V/1.5 A (Cord)
EU-directives	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863, General Safety: 2001/95/EC

FR

	Données techniques
Dimensions (L x H x P)	100 x 142 x 35 mm
Poids du	214 g (sans piles) / 260 g (avec piles)
Température de fonctionnement	-10 °C à + 40 °C
Classe d'environnement	II
Humidité de l'air, max.	max. 85% RH (humidité relative)
Indicateur	2 x LED d'état
Fréquence radio / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Puissance d'émission HF / Portée	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m, champ libre
Alimentation	Primaire : bloc d'alimentation 9- 12V DC / 1 A min Secondaire : 4 x AAA (LR03) alcaline 1.5V
Durée de service	24 heures
pile recommandée	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), ou GP Super 24A, ou Eveready Energizer E92
Alimentation recommandée	ABUS: AZZU10011 - Bloc d'Alimentation International 12 V/1,5 A (Cordon)
Directives européennes	RED : 2014/53/UE, RoHS : 2011/65/UE + 2015/863, Sécurité générale : 2001/95/CE

NL

	Technische gegevens
Afmetingen (b x h x d)	100 x 142 x 35 mm
Gewicht	214 g (zonder batterijen) / 260 g (met batterijen)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +40 °C
Milieuklasse	II
Luchtvochtigheid, max.	max. 85% RH (Relatieve vochtigheid)
Statusweergave	2 x Status-LED
Frequentie / modulatie	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF zendvermogen / reikwijdte	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m in open veld
Bedrijfsspanning	Primair: DC-voeding 9- 12V DC / 1 A min Secundair: 4 x AAA (LR03) alkaline 1.5V
Batterijlooptijd	4 uren
aanbevolen batterij	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), of GP Super 24A, of Eveready Energizer E92
aanbevolen Voedingseenheid	ABUS: AZZU10011 - Internationale netstekervoeding 12 V/1,5 A (Draad)
EG-richtlijnen	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863, Algemene veiligheid: 2001/95/EG

Für weitere Hilfe steht unser Support-Team für Sie zur Verfügung: **support@abus-sc.com**
Our Support Team will assist you to help you with any further questions: **support@abus-sc.com**
Notre équipe d'assistance vous aidera à répondre à toutes vos questions: **support@abus-sc.com**
Ons supportteam zal je helpen met verdere vragen: **support@abus-sc.com**

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Tel: +49 8207 959 90-0
sales@abus-sc.com

